





## 1 产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。仅当所有部件均已正确组装并且盖子与夹板扣合到位时，产品才能运行。有关美食制法，请转至 [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)。

## 2 重要信息

使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以备日后参考。

### 危险

- 不要将马达组件浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。
- 不要用洗碗机清洁马达组件。

### 警告

- 在将产品连接电源之前，请检查产品底部所标电压是否与当地电源电压相符。
- 如果插头、电源线或其它组件受损，则不要使用产品。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。
- 儿童不得使用本产品。应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。
- 如果旋转滤网或保护盖已损坏或有明显破裂，请勿使用产品并联系最近的飞利浦服务中心。
- 产品运转时，切勿将手指或物体伸入加料管中。只能使用推杆进行操作。
- 请勿触碰滤网底座中的小刀片。刀刃非常锋利。
- 为确保本产品平稳放置，请使产品所在的表面和产品底部保持洁净。
- 请勿经由果肉收集盒的果渣出口触碰滤网。
- 更换附件或接触使用中的活动部件之前，请先关闭产品并断开电源。产品处于无人看管时、拆装或清洁之前，请始终断开产品电源。

### 注意

- 本产品仅限于家用。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 打开电源开关之前，必须先确认所有部件安装正确。
- 当两个夹板都锁住之后，榨汁机才能使用。
- 只有关闭产品电源，并且滤网已经停转之后，才能打开锁销。
- 榨汁机正在运行时，不要将果渣储藏罐拿走。
- 请勿让产品连续运转超过 2 分钟。如未完成榨汁，请关闭产品，待其冷却 2 分钟后，再继续使用。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 噪音强度 = 74 dB [A]

### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

### 回收



本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。

如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC:



切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

## 3 概述 (图 1)

① 推杆	⑧ 果汁杯 (仅限于 HR1823)
② 加料管	⑨ 果渣储藏罐
③ 盖子	⑩ 驱动轴
④ 滤网	⑪ 定位夹
⑤ 果肉收集盒	⑫ 马达组件
⑥ 出汁口	⑬ 开/关按钮
⑦ 带有内置式泡沫分离装置的果汁杯盖 (仅限 HR1823)	⑭ 电源线存储装置

## 4 使用准备

使用本产品之前，彻底清洁与食物接触的部件 (见“清洁”一章)。

### 注

- 使用前，请务必检查滤网。如果发现裂缝或损坏，就不要再使用本产品，请与最近的飞利浦服务中心取得联系，或将产品交给经销商处理。
- 确保盖子上的挂钩适合放入果肉收集盒的孔内。
- 确保盖子两侧的夹板均已锁定到位。
- 为防止飞溅，或打算将汁液放入冰箱，可将果汁杯盖好盖子。

## 5 使用榨汁机 (图 2)

开始之前，请确保务必按照图 2 进行组装  
您可以使用榨汁机制作果汁和蔬菜汁。

### 提示

- 榨汁后应立刻饮用。如果汁液在空气中暴露一段时间，就会失去原味和营养价值。
- 要使果汁保鲜时间更长，请在榨汁之后将盖子放在果汁杯上。
- 为了能榨出更多的汁，应慢慢地压下推杆。

### 注

- 只有正确安装所有部件并用锁销将盖子妥善锁定到位后，本产品才能工作。
- 请勿让产品连续运转超过 2 分钟。如未完成榨汁，请关闭产品，待其冷却 2 分钟后，再继续使用。
- 切勿向推杆施加过大的压力，这会影响榨汁的效果。并可能使滤网停转。
- 切勿将手指或其他物体伸入加料管。
- 加工完所有原料，且不再有汁液流出时，切断产品电源，等待滤网停转。
- 如果在使用过程中果渣储藏罐装满，则请关闭产品，小心地取出果渣储藏罐并清空。继续榨汁前，先将果渣储藏罐重新放好。
- 对于 HR1823，如果果汁杯内有泡沫挡板，则会去除果汁中的泡沫。

## 6 榨汁提示

### 提示

- 使用新鲜水果和蔬菜，因为它们含有更多的汁。菠萝、甜菜根、芹菜茎、苹果、黄瓜、胡萝卜、菠菜、瓜类、西红柿和葡萄特别适用榨汁机榨汁。
- 无需去掉薄皮。柑橘、菠萝和生甜菜根等仅需去掉厚皮。
- 如果要榨取带核的水果的汁液，则应在榨汁前去除果核。
- 苹果汁会很快变黄。若要减缓果汁变黄，可滴几滴柠檬汁。
- 含淀粉的水果，如香蕉、木瓜、鳄梨、无花果和芒果等，不适用榨汁机榨汁。使用食品加工机、搅拌机或手持式搅拌机加工这些水果。
- 叶菜类和叶菜的茎也能榨汁，如莴笋就可以用榨汁机榨汁。
- 榨汁机不适合榨特别硬的和 (或) 多纤维或者富含淀粉的水果或蔬菜，如甘蔗。

## 7 清洁 (图 3)

### 警告

- 不要使用钢丝球、研磨性清洁剂或腐蚀性液体 (例如汽油或丙酮) 来清洁产品。
- 不要将马达组件浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。

使用后应立即清洁，会更加容易。

- 1 关闭产品，从插座上拔下插头，等待滤网停转。
- 2 从马达装置上拆下可拆卸部件。
- 3 用清洁刷蘸上加有少许洗涤剂的热水平清洁这些部件，然后在水龙头下冲洗。
- 4 可用湿布擦洗马达组件。

### 注

- 使用软毛刷清洁滤网。
- 还可以用洗碗机清洁除马达装置之外的所有部件。

## 8 储存 (图 4)

将电源线放入电源线存放装置中 (将电源线缠绕在产品底座卷轴上即可)。

### 注意

- 搬动时，请勿握持产品的锁销或出汁口。

## 9 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：[www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

## 10 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请与贵国（地区）的飞利浦客户服务中心联系。

问题	解决方法
产品不能工作。	产品配备了安全系统。如果部件没有安放妥当，则产品不会运转。请确保控制按钮已设定到“OFF”（关）。然后，检查部件是否已正确组装并且盖子是否已与夹板扣合到位。
最开始几次使用设备时，马达装置发出难闻的气味。	这是正常的。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则应确保您没有加工过量的物料。还应确保您没有让产品运行太长时间。
榨汁机噪音很大，发出难闻的气味，烫得不能摸，冒烟等等。	请关闭产品并拔掉电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商那里寻求帮助。
过滤器堵塞。	关掉榨汁机电源，清理加料管和过滤器，少加一点物料。
加工时，过滤器碰到加料管或强烈震动。	将榨汁机断电，拔掉电源插头。检查过滤器在果汁收集器内是否安装正确。过滤器底的肋筋必须与驱动轴安装适当。检查过滤器是否损坏。破裂，裂纹，过滤栅松动或其它不正常都能引起故障。
	如果发现过滤器破裂或损坏，请不要再使用本产品，应与最近的飞利浦维修中心联系。
汁液不是流入汁液杯，而是飞溅到放置产品的平台上。	确保将壶嘴正确安装在汁液收集器上。

## 繁體中文

## 1 簡介

感谢您購買本產品。歡迎來到 Philips 的世界！請至 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 登錄您的產品，以獲得 Philips 提供的完整支援。僅在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，產品才能運作。如需食譜，請造訪 [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)。

## 2 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

### 危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。
- 請勿將馬達座放入洗碗機清洗。

### 警告

- 插電之前請先確認本產品所標示的電壓，是否與本地所使用的電壓相符。
- 插頭、電線或其他組件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，您必須將其交由 Philips、Philips 授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 請勿讓兒童使用本產品。請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 不可在無人看顧的情況下任由產品運作。
- 如果旋轉式濾網或保護蓋損壞，或看到任何裂痕，則請勿使用本產品，並與最近的 Philips 服務中心聯絡。
- 當產品運轉時，絕對不可以將手指或其他物品放入進料管內。請僅使用進料棒進行此用途。
- 請勿碰觸濾網底部的小刀片。因為刀片非常銳利。
- 若要確保產品能穩固立著，產品所立著的表面和產品底部請保持乾淨。
- 請勿經由果渣收集器的果渣出水口觸碰濾網。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，請先關閉產品電源並斷開電源供應。當產品閒置不用，及組裝、拆卸或進行清潔之前，請務必中斷電源供應。

### 注意

- 本產品僅供家用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非 Philips 建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請在開啟產品電源之前，先確認所有零件皆已正確安裝。
- 使用產品前，必須將兩個扣夾鎖上。
- 請在產品電源關閉且濾網停止旋轉之後，再鬆開扣夾。
- 當產品在運轉時，請勿移除果渣槽。
- 請勿讓產品持續運轉超過 2 分鐘。如果您尚未完成榨汁，請先關閉產品電源，讓其冷卻 2 分鐘後再行使用。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 噪音等級 = 74 dB [A]

## 電磁波 (EMF)

本 Philips 產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

## 回收



您的產品是使用高品質材質和元件所設計製造，可回收和重複使用。當產品附有打叉的附輪回收筒標識時，代表產品適用於歐洲指導原則 (European Directive) 2002/96/EC：



請勿將您的產品與其他家用廢棄物共同丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

## 3 概覽 (圖 1)

① 進料棒	⑧ 果汁壺 (僅限 HR1823)
② 進料管	⑨ 果渣槽
③ 蓋子	⑩ 驅動軸
④ 濾網	⑪ 扣夾
⑤ 果渣收集器	⑫ 馬達座
⑥ 壺嘴	⑬ 電源開關
⑦ 果汁壺蓋內建泡沫分離器 (僅限 HR1823)	⑭ 電線儲藏格

## 4 使用前準備

使用本產品之前，請先徹底清潔會接觸到食物的部分 (請參閱「清潔」單元)。

### 備註

- 使用前一定要檢查切割刀網。如果發現有任何破裂或損壞，請停止使用本產品，並與最近的 Philips 服務中心聯繫，或將本產品送回經銷商處維修。
- 請確定蓋子上的固定鉤插入果渣收集器上的洞口。
- 請確定蓋子兩側的扣夾皆已鎖在正確位置。
- 請蓋上果汁壺蓋以免果汁噴濺，或便於將果汁放入冰箱保存。

## 5 使用果菜機 (圖 2)

開始之前，請確認您根據圖 2 進行組裝。您可以使用果菜機製作水果與蔬菜汁。

### 秘訣

- 新鮮現榨的果汁，應立即飲用。若果汁暴露在空氣中一段時間，果汁會開始喪失口感及營養價值。
- 若要讓您的果汁保鮮更久，請在榨取果汁後蓋上蓋子。
- 若想榨出最多的果汁，請務必慢慢壓下進料棒。

### 備註

- 僅在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，產品才能運作。
- 請勿讓產品持續運轉超過 2 分鐘。如果您尚未完成榨汁，請先關閉產品電源，讓其冷卻 2 分鐘後再行使用。
- 請勿對進料棒過度施壓，這會影響榨汁的效果。也可能會造成濾網停止運作。
- 請勿將手指或其他物品放入進料管中。
- 處理完所有食材，且果汁停止流出後，請將產品關閉，並等濾網停止轉動。
- 如果使用時果渣槽已滿，請先關閉產品電源，然後小心地將其取出並清空。請在繼續榨汁之前，重新裝上清空的果渣槽。
- 以 HR1823 而言，如果果汁壺中有泡沫分離器，則會過濾掉果汁中的泡沫。

## 6 榨汁秘訣

### 秘訣

- 請使用新鮮的蔬果，因為新鮮蔬果含有較多水分。鳳梨、甜菜根、芹菜莖、蘋果、小黃瓜、胡蘿蔔、菠菜、瓜類、蕃茄和葡萄都特別適合使用果菜機處理。
- 您不需要去除較薄的果皮。只有較厚的果皮才需去除，例如：柳橙及鳳梨，以及沒煮過的甜菜根。
- 有果核的水果若要榨汁，請在榨汁之前去皮。
- 蘋果汁會很快氧化成棕色。您可以在蘋果汁中加入幾滴檸檬汁，以延緩它的氧化速度。
- 內含澱粉的水果 (例如：香蕉、木瓜、酪梨、無花果及芒果) 均不適合使用果菜機處理。請使用食物調理機、果汁機或手持式攪拌器來處理這些水果。
- 葉菜類及葉梗類蔬菜 (例如：萵苣) 也可以用果菜機處理。
- 果菜機不適合處理非常堅硬和/或多纖維或含澱粉的水果或蔬菜，例如：甘蔗。

## 7 清潔 (圖 3)

### 警告

- 絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。
- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

使用後馬上清潔會比較容易處理。

- 請關閉產品電源，將插頭由插座拔出，然後等濾網停止旋轉。
- 從馬達座上取下可拆式零件。
- 在熱水中，以清潔刷搭配些許洗碗精來清洗這些零件，然後放到水龍頭底下沖洗乾淨。
- 請用濕布清潔馬達座。

### 備註

- 使用軟刷清潔濾網。
- 除了馬達座外，您可以將所有零件放入洗碗機中清洗。

## 8 收納 (圖 4)

將電線纏繞在產品底部的收線盤內，即可將電線收納至電源線收納裝置中。

### 注意

- 在您移動本產品時，請勿使用扣夾或壺嘴來提起產品。

## 9 保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請造訪 Philips 網站：[www.philips.com](http://www.philips.com)，或聯絡您在國家/地區的 Philips 客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到電話號碼)。若當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的 Philips 經銷商。